

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **IGOR FACCHINI**

ESPERIENZA LAVORATIVA

	Titolo da valutare ai fini della selezione (n.1)
Data	11/2024 – In corso
Nome del datore di lavoro	<i>Alma Mater Studiorum – Università di Bologna</i>
Luogo	Forlì, Italia
Tipo di impiego	Didattica universitaria
Principali mansioni e responsabilità	• Dicembre 2024: seminario di ricerca “Linguaggio di genere e innovazioni linguistiche: una sfida per l'interprete” per il Corso di Dottorato in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità, presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, campus di Forlì. • Novembre 2024 - dicembre 2024: 40 ore di assistenza alla didattica per il corso di Teoria e prassi dell'interpretazione dialogica specializzata, presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, campus di Forlì.
	Titolo da valutare ai fini della selezione (n.2)
Data	05/2024 – 11/2024
Nome del datore di lavoro	<i>Assemblea legislativa Emilia-Romagna</i>
Luogo	Bologna, Italia
Tipo di impiego	Ricercatore dottorando
Principali mansioni e responsabilità	Soggiorno di ricerca in Pubblica Amministrazione presso il Servizio informazione e comunicazione istituzionale dell'Assemblea legislativa della Regione Emilia-Romagna. Ricerca sul linguaggio sensibile al genere nella comunicazione orale delle istituzioni. Analisi d'uso e di ricezione tramite conduzione di interviste e questionari con giornalisti/e e comunicatori/trici pubbliche dell'area comunicazione e multimedia, del centro Europe Direct Emilia-Romagna e del Gabinetto della Presidente dell'Assemblea legislativa

	Titolo da valutare ai fini della selezione (n.3)
Data	02/2024 – 04/2024
Nome del datore di lavoro	<i>Commissione europea</i>
Luogo	Bruxelles, Belgio
Tipo di impiego	Ricercatore dottorando
Principali mansioni e responsabilità	Soggiorno di ricerca presso la Direzione Generale dell'Interpretazione (DG SCIC) della Commissione europea con un contratto di tirocinio nell'unità Strategy, Policy and Communication (SCIC.01). Ricerca sperimentale sul linguaggio sensibile al genere in interpretazione simultanea dall'inglese verso l'italiano e il francese. Analisi molteplice sulla conformità con le linee guida istituzionali sul linguaggio di genere, sull'aumento di carico cognitivo legato al suo uso e sulle opinioni sulla fattibilità e l'accettabilità di integrare una prospettiva di genere in interpretazione di conferenza in contesti istituzionali.
	Titolo da valutare ai fini della selezione (n.4)
Data	09/2020 – In corso
Nome del datore di lavoro	<i>Freelance</i>
Luogo	Italia
Tipo di impiego	Interprete di conferenza e di trattativa
Principali mansioni e responsabilità	Incarichi: • 30/07/23: interpretazione consecutiva EN<>IT per il difensore dei diritti umani Patrick Zaki in occasione della festa per la sua liberazione e la consegna della cittadinanza onoraria del Comune di Bologna • 25-26/07/23: interpretazione consecutiva FR<>IT in occasione di un incontro tra l'azienda italiana Silte Srl e l'azienda francese Axium Packaging • 29/09/21: interpretazione simultanea EN>IT in occasione della tavola rotonda "Come comunicare la crisi eco-climatica" organizzata da Extinction Rebellion, con l'attivista Roger Hallam e l'autore e collaboratore di Greenpeace George Marshall • 13/05/21: interpretazione simultanea FR>IT in occasione del VII Convegno internazionale di linguistica testuale contrastiva "Lingue slave – Lingue romanze" presso il campus di Forlì dell'Università di Bologna • 12/05 e 14/05/21: interpretazione simultanea FR>IT in occasione delle conferenze "Diritti umani e discriminazioni di genere oggi" e "Alimentazione globale e cambiamenti climatici" presso il campus di Forlì • 30/03/21: interpretazione simultanea EN>IT in occasione delle conferenze "Patents, Copyright & Piracy Laws" e "Fashion & Luxury Law" dell'avvocata Julia Holden presso il campus di Forlì • 15-16/03/21: interpretazione di trattativa (B2B) FR<>IT in occasione della fiera SIGEP 2021 di Italian Exhibition Group SpA • 04/12/20: interpretazione consecutiva EN<>IT in occasione del PhD Welcome Day dell'Università di Bologna • 03/12 e 10/12/20: interpretazione simultanea IT>FR in occasione di ciclo di conferenze sul cinema tenute al campus di Forlì da Emiliano Mugelli, appassionato ed esperto di cinema • 10/09 e 14/12/20: interpretazione simultanea IT>EN in occasione di riunioni dell'ufficio sostenibilità d'ateneo Green Office dell'Università di Bologna

Data	11/2019 – 10/2021
Nome del datore di lavoro	<i>Alma Mater Studiorum – Università di Bologna</i>
Luogo	Forlì, Italia
Tipo di impiego	Tutor accademico
Principali mansioni e responsabilità	• Gestione della corrispondenza via mail e della comunicazione con future matricole • Punto di riferimento tra corpo studentesco, docenti e personale tecnico-amministrativo • Collaborazione nella gestione di aspetti organizzativi e logistici legati all'orientamento • Social media manager dei profili web del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT)

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.5)

Data	03/2018 – 03/2019
Nome del datore di lavoro	<i>Sediciorto International Film Festival</i>
Luogo	Forlì, Italia
Tipo di impiego	Sottotitolatore, traduttore e maschera
Principali mansioni e responsabilità	• Traduzione di sottotitoli, brochures e opuscoli teatrali (FR, EN, ES<>IT) • Sottotitolazione di cortometraggi • Servizio d'accoglienza a teatro e di mediazione linguistica

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.6)

Data	08/2018
Nome del datore di lavoro	<i>Uniser Soc. Coop.</i>
Luogo	Bologna, Italia / Siviglia, Spagna
Tipo di impiego	Group leader
Principali mansioni e responsabilità	• Accompagnatore per programmi di scambio internazionali • Servizi di mediazione linguistica e di traduzione • Referente principale per mobilità studentesca (outgoing e incoming) • Coordinamento tra home e host organisation

Data	07/2017 – 09/2017
Nome del datore di lavoro	<i>Unico Gelato & Caffè Ltd</i>
Luogo	London Borough of Bromley, Regno Unito
Tipo di impiego	Addetto alle vendite
Principali mansioni e responsabilità	• Assistenza alla clientela • Gestione della cassa e del magazzino

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.7)

Data	11/2022 – In corso
Nome istituto di istruzione	<i>Alma Mater Studiorum – Università di Bologna</i>
Luogo	Forlì, Italia
Qualifica da conseguire	Dottorato in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità

Titolo provvisorio della tesi	Gender-Fair Language in Orality: A Study on Conference Interpreting in European Union Institutions and Spoken Communication in Italian Public Administrations
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Progetto di ricerca con borsa di studio finanziata dall'Unione Europea – NextGenerationEU a valere sul Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) sull'inclusività di genere nella comunicazione orale delle istituzioni. Valutazione di fattibilità e ricezione di linee guida e innovazioni linguistiche sensibili al genere nella comunicazione pubblica e in interpretazione di conferenza dall'inglese verso l'italiano e il francese.

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.8)

Data	26/06/2025 – 29/06/2025
Nome formazione	Summer School internazionale e intersezionale sugli studi di genere e la teoria queer “Sherocco Academy 2025”
Luogo	Ostuni, Italia
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Articolazioni tra femminismo e antirazzismo, questione degli archivi minoritari, critica al regime politico eterosessuale. Lezioni seguite: • Archivi, storia e politiche minoritarie (Antoine Idier) • Cinema d'archivio e forme della militanza LGBTQIA+ (Simone Cangelosi) • Uscire dall'eterosessualità (Juliet Drouar) • Butch e le guerre 'TERF'. Una genealogia teorica e politica (Irene Villa)

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.9)

Data	28/06/2024 – 30/06/2024
Nome formazione	Summer School internazionale e intersezionale sugli studi di genere e la teoria queer “Sherocco Academy 2024”
Luogo	Ostuni, Italia
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Femminismo come movimento e come punto di vista teorico sul mondo in contesti nazionali decentrati rispetto all'Europa occidentale, studio del funzionamento dell'articolazione tra diversi sistemi di oppressione, analisi autoriflessiva sulla portata critica degli studi di genere e sessualità. Lezioni seguite: • Dovunque siamo è aldiqua (Diana Anselmo) • Il continuum della violenza di genere e il sistema giudiziario penale (Natacha Chetcuti-Osorovitz) • Streghe, fulmini e cartoni strappati. Uno sguardo al nuovo femminismo polacco (Agnieszka Graff) • Diritti delle donne in Asia Sud Occidentale e Nord Africa: vecchie e nuove forme di attivismo tra colonialismi e patriarcato (Sara Borrillo) • Corpi estranei. Sul razzismo e le sue rimozioni (Oiza Obasuyi) • Tre letture di Paris is Burning e la critica come motore degli studi di genere (Adriano Habed)

	Titolo da valutare ai fini della selezione (n.10)
Data	10/2023 – 01/2024
Nome istituto di istruzione	<i>Université Grenoble Alpes</i>
Luogo	Grenoble, Francia
Qualifica conseguita	Visiting PhD Student
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Borsa Marco Polo per soggiorno estero come Visiting PhD Student presso il Laboratoire de Recherche en Linguistique et Didactique des Langues Etrangères et Maternelles (LIDILEM). Periodo di studio e di ricerca bibliografica e documentale sulle linee guida istituzionali per la comunicazione sensibile al genere; partecipazione a seminari su genere e linguaggio organizzati dal ramo Genre, sexes, sexualités del Laboratorio.
	Titolo da valutare ai fini della selezione (n.11)
Data	29/06/2023 – 02/07/2023
Nome formazione	Summer School internazionale e intersezionale sugli studi di genere e la teoria queer “Sherocco Academy 2023”
Luogo	Ostuni, Italia
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Studi femministi e transfemministi, teorie queer, studi critici della “razza”. Analisi dei sistemi di oppressione sessista, cis-eteronormativa, razzista e capitalista. Lezioni seguite: • Place, Displace, Replace: percorsi di tradimento del “corpo originale” (Ethan Bonali e Francesca Fadda) • Movimenti neocattolici e politiche anti-gender: attualità e traiettorie (Massimo Prearo) • Corpi (in)disciplinati: la non conformità di genere nello spazio sportivo (Carla Maria Reale e Alessia Tuselli) • Neutralizzare la neutralità (Alice Coffin) • Storie e contro-storie. Femminismo Nero, colonialismo e intersezionalità (Angelica Pesarini) • I diritti delle persone trans* adolescenti con un focus sulla carriera alias nelle scuole italiane (Antonio Rotelli) • I corpi non bianchi, lo sguardo bianco e la feticizzazione (Miguel Shema) • La politica del corpo e il corpo della politica: riflessioni sulle proteste in Iran (Paola Rivetti)
Data	10/2019 – 03/2022
Nome istituto di istruzione	<i>Alma Mater Studiorum – Università di Bologna</i>
Luogo	Forlì, Italia
Qualifica conseguita	Laurea Magistrale in Interpretazione (LM-94)
Voto finale	110/110 e lode, con dignità di stampa
Tesi	Linguaggio non binario in interpretazione di conferenza: uno studio sperimentale sull’applicabilità dello schwa in interpretazione consecutiva dall’inglese in italiano doi.org/10.13140/RG.2.2.23558.28481
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Studio delle tecniche di interpretazione (simultanea, consecutiva, trattativa e chuchotage; traduzione a vista); basi di diritto, economia e politica internazionale

Data	10/2016 – 07/2019
Nome istituto di istruzione	<i>Alma Mater Studiorum – Università di Bologna</i>
Luogo	Forlì, Italia
Qualifica conseguita	Laurea Triennale in Mediazione Linguistica Interculturale (L-12)
Voto finale	110/110 e lode
Tesi	Traduzione per l'infanzia e questioni di genere: proposta di traduzione di "X: A Fabulous Child's Story" di Lois Gould
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Studio di lingue straniere, mediazione linguistica, interpretazione e traduzione; basi di antropologia, studi interculturali e di genere; linguistica generale e applicata

Data	09/2018 – 02/2019
Nome istituto di istruzione	<i>Université de Genève</i>
Luogo	Ginevra, Svizzera
Qualifica conseguita	Swiss-European Mobility Programme (SEMP)

Data	09/2017 – 02/2018
Nome istituto di istruzione	<i>INALCO – Institut National des Langues et Civilisations Orientales</i>
Luogo	Parigi, Francia
Qualifica conseguita	Erasmus+

COLLABORAZIONI A PROGETTI DI RICERCA

	Titolo da valutare ai fini della selezione (n.12)
Data	12/2024 – In corso
Nome progetto	MCSA MultiLingualGender
Descrizione	Membro del gruppo di ricerca dell'Università di Bologna (P.I.: prof.ssa Gloria Gagliardi) nell'ambito del progetto MCSA MultiLingualGender: "Multilingual perspective in Gender and Language. Realization and processing of gender in different Romance languages: an interdisciplinary approach for the field of education and public communication", un consorzio formato da Università di Bologna, Universidad de Buenos Aires, Universidad de Salamanca, Universidad Complutense de Madrid e Universidade Federal de Sergipe.
Sito web	site.unibo.it/multilingualgender/en

	Titolo da valutare ai fini della selezione (n.13)
Data	10/2023 – In corso
Nome progetto	Age-It: Ageing Well in an Ageing Society
Descrizione	Membro del progetto di ricerca interdipartimentale "Percezione che la popolazione anziana ha di possibili nuove marche di neutralizzazione del genere grammaticale in italiano", inserito nel progetto PNRR Age-It: Ageing Well in an Ageing Society (P.I.: prof. Giuliano Torrenco, Università degli Studi di Milano).
Sito web	ageit.eu/wp

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.14)

Facchini, Igor (forthcoming). Gender-fair language in simultaneous interpreting: How EU interpreters cope with language guidelines and innovations. *Linguistik Online*.

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.15)

Facchini, Igor (forthcoming). Lost in a binary translation: Spoken language strategies to avoid misgendering in Italian. In Valijarvi, Riitta & Kahn, Lily (eds.) *Challenging the Binary: Non-Binary, Genderqueer, and Gender-Neutral Language*. Berlin: De Gruyter Mouton.

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.16)

Facchini, Igor & Torresi, Ira (2024). Non-binary language in consecutive interpreting from English into Italian: An experimental study on the viability of schwa endings. *Meta*, 69(2), 408–427.

doi.org/10.7202/1118384ar

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.17)

Facchini, Igor (2024). Si riesce a parlare con lo schwa? Studio di fattibilità sul linguaggio non binario in interpretazione di conferenza. *AG - About Gender*, 13(25), 128–159.

doi.org/10.15167/2279-5057/AG2024.13.25.2264

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.18)

Facchini, Igor (2023). When mistranslation means misgendering: Identity representation in conference interpreting from English into Italian. In Riboni, Giorgia & Zottola, Angela (eds.) *Languaging Identities in Changing Times: Challenges and Opportunities*, (Languaging Diversity 2023, Torino, 14-16 December 2023) University of Torino: COLLANE@unito, 115–117.

collane.unito.it/oa/items/show/154

CONFERENZE E SEMINARI SU INVITO

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.19)

Intervento a convegno: “Gender-fair language in conference interpreting: visibility beyond the binary in consecutive and simultaneous modes”. **6th European Colloquium on Gender and Translation: Encounters between Intersectional Feminisms and Translation & Interpreting**, organizzato da *Universitat Autònoma de Barcelona*. 8-10 luglio 2025, Universitat Autònoma de Barcelona, Barcellona (Spagna).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.20)

Intervento a convegno: “Lost in a binary translation: Interpreting gender fairness from English into Romance Languages”. **Gender and Sexuality in/and the Romance Languages**, organizzato da *Center for*

the Study of Gender and Sexuality. 21-22 febbraio 2025, University of Chicago, Chicago (Illinois, USA).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.21)

Intervento a convegno: "Interpréter l'inclusivité : la communication institutionnelle inclusive à l'épreuve de l'interprétation simultanée". **Inclusion, communication institutionnelle et traduction**, organizzato da *Groupe de recherche Do.Ri.F. Communication institutionnelle et traduction*. 5 dicembre 2024, Università di Torino, Torino (Italia).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.22)

Seminario su invito: "Inclusività di genere nella lingua orale delle istituzioni" tenuto per **Servizio informazione e comunicazione istituzionale dell'Assemblea legislativa della Regione Emilia-Romagna**. 14 novembre 2024, Assemblea legislativa Emilia-Romagna, Bologna (Italia).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.23)

Intervento a convegno: "Balancing subjectivity and fidelity: ethical perspectives on gender-fair language in interpreting for EU institutions". **5th Valencia Workshop on Gender and Language: "Towards Feminist Translator Studies"**, organizzato da *Gender, Language & Sexual (In)equality Research Group (GENTEXT)*. 7-8 novembre 2024, Universitat de València, Valencia (Spagna).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.24)

Intervento a convegno: "Evaluating language policies and innovations in orality: a study on gender-fair simultaneous interpreting in the EU". **Gender-inclusive language in a multilingual Europe: Institutional policies, their applications and AI-related developments (LaGendA)**, organizzato da *Università Ca' Foscari Venezia*. 3-4 ottobre 2024, Università Ca' Foscari Venezia, Venezia (Italia).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.25)

Intervento a convegno: "Attitudes towards gender-sensitive institutional communication in Italian and French among EU interpreters". **Lavender 30 Language and Linguistics**, organizzato da *University of Brighton*. 21-23 agosto 2024, University of Brighton, Brighton (Regno Unito).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.26)

Intervento a convegno: "Navigating non-binary expression: challenges and solutions for spoken language guidelines across Romance languages". **Gender Diversity Across Europe - Devising Solutions from Interdisciplinary & Intersectoral Perspectives**, organizzato da *G-VERSITY - Achieving Gender Diversity*. 12-14 giugno 2024, Universität Bern, Berna (Svizzera).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.27)

Tavola rotonda: "L'écriture inclusive à travers un éclairage international". **Biennale des langues 2024**, organizzata da *La Caravane Des Dix Mots*. 26 maggio 2024, Centre Berthelot, Lione (Francia).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.28)

Intervento divulgativo: “Le langage inclusif : qu’en pensent les interprètes de l’Union européenne ?”. **Biennale des langues 2024**, organizzata da *La Caravane Des Dix Mots*. 25 maggio 2024, Centre Berthelot, Lione (Francia).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.29)

Seminario su invito: “Présentation de projet de recherche sur l’inclusivité de genre dans la communication orale en contexte institutionnel” tenuto per **Knowledge Centre on Interpretation (KCI) Research Corners**. 30 aprile 2024, Direzione Generale dell’Interpretazione della Commissione Europea, Bruxelles (Belgio).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.30)

Seminario su invito: “Assessing the feasibility and acceptability of gender-fair language in conference interpreting at SCIC” tenuto per **European Diversity Month 2024**. 29 aprile 2024, Direzione Generale dell’Interpretazione della Commissione Europea, Bruxelles (Belgio).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.31)

Intervento a convegno: “When mistranslation means misgendering: identity representation in conference interpreting from English into Italian”. **Languaging identities in changing times: Challenges and opportunities (Languaging Diversity 2023)**, organizzato da *Centro di Ricerca Interuniversitario I-LanD*. 14-16 dicembre 2023, Università di Torino, Torino (Italia).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.32)

Intervento a convegno: “Queer (mis)representation in interpreting: investigating feasibility and acceptability in institutions”. **The International Postgraduate Conference in Translation and Interpreting (IPCITI 2023)**, organizzato da *Heriot-Watt University*. 23-24 novembre 2023, Heriot-Watt University, Edimburgo (Regno Unito).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.33)

Webinar su invito: “Gender-fair and non-sexist language in interpreting” tenuto per **European Masters in Conference Interpreting (EMCI) Research and Innovation Committee**. 18 ottobre 2023.

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.34)

Intervento a convegno: “Speaking beyond the gender binary: the challenges of non-binary language in Italian”. **Gender, Language & Sustainable Organisations (IGALA12)**, organizzato da *International Gender and Language Association*. 4-6 luglio 2023, University of Queensland, Brisbane (Australia).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.35)

Intervento a convegno: “Re-languaging queer identities across spoken languages: what is lost in translation into Italian?”. **Challenging the Binary: Non-Binary, Genderqueer, and Gender-Neutral Language**, organizzato da *UCL (University College London)*. 13-15 giugno 2023, UCL, Londra (Regno Unito).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.36)

Intervento a convegno: "Fidélité et fluidité de genre en interprétation de conférence : le langage inclusif non-binaire est-il intraduisible ?".

Rencontres des jeunes traductologues 2023. Traduction et interprétation : entre théorie et pratique, organizzato da *Université Sorbonne Nouvelle* e *Université Paris Cité*. 4 maggio 2023, Université Paris Cité, Parigi (Francia).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.37)

Intervento a convegno: "Non-binary language in spoken Italian: a qualitative analysis of schwa endings and other queer approaches to translation and orality". **Dismantling the CIS-tem: Queer and trans perspectives on language, gender and sexuality**, organizzato da *British Association of Applied Linguistics' Special Interest Group for Language, Gender and Sexuality*. 2 maggio 2023, University of Brighton, Brighton (Regno Unito).

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.38)

Intervento a convegno: "Non binarismo di genere e oralità: è fattibile parlare con lo schwa?". **Il futuro imprevisto. Genere, sessualità, politiche. Prospettive storiche e sguardi critici sul presente**, organizzato da *AG About Gender – International Journal of Gender Studies* e *Rete GIFTS – Studi di Genere, Intersex, Femministi, Transfemministi e sulla Sessualità*. 9-11 febbraio 2023, Università di Genova, Genova (Italia).

**ORGANIZZAZIONE DI EVENTI
SCIENTIFICI**

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.39)

Data	12-13/05/2025
Luogo	Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, campus di Forlì
Nome dell'evento	What's research got to do with it? Ultime frontiere della ricerca linguistica, inclusione e impatto sociale
Tipo di incarico	Membro del comitato scientifico-organizzatore
Descrizione	Convegno dottorale che ha esplorato i legami tra le nuove frontiere della ricerca linguistica e la società contemporanea, attraverso contributi che hanno analizzato come la ricerca in ambito di linguistica, interpretazione e traduzione possa contribuire ad affrontare le sfide attuali di accessibilità e inclusione.
Sito web	eventi.unibo.it/researchdit2025

ONORIFICENZE E RICONOSCIMENTI

	Titolo da valutare ai fini della selezione (n.40)
Data	15/07/2025
Titolo del premio	Menzione d'onore nella 2025 Peter Lang Emerging Scholars Competition in Queer Studies
Erogato da	<i>Peter Lang International Academic Publishers</i>
Descrizione	Riconoscimento ricevuto per la proposta di monografia "Queering Interpreting Studies: Gender-Fair and Non-Binary Language in Conference Interpreting", che sarà pubblicata da Peter Lang nella collana New Trends in Translation Studies.
Sito web	peterlang.com/winners-of-2025-emerging-scholars-competition

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.41)

COMPETENZE LINGUISTICHE

PRIMA LINGUA	ITALIANO
ALTRE LINGUE	
	INGLESE
Certificazioni	FCE, IELTS ACADEMIC
Capacità di lettura	C2 (LIVELLO AVANZATO)
Capacità di scrittura	C2 (LIVELLO AVANZATO)
Capacità di espressione orale	C2 (LIVELLO AVANZATO)
	FRANCESE
Certificazioni	ESABAC
Capacità di lettura	C2 (LIVELLO AVANZATO)
Capacità di scrittura	C2 (LIVELLO AVANZATO)
Capacità di espressione orale	C2 (LIVELLO AVANZATO)
	SPAGNOLO
Certificazioni	DELE B2
Capacità di lettura	B2 (LIVELLO INTERMEDIO)
Capacità di scrittura	B2 (LIVELLO INTERMEDIO)
Capacità di espressione orale	B2 (LIVELLO INTERMEDIO)
	PORTOGHESE
Capacità di lettura	A2 (LIVELLO ELEMENTARE)
Capacità di scrittura	A2 (LIVELLO ELEMENTARE)
Capacità di espressione orale	A2 (LIVELLO ELEMENTARE)

	GIAPPONESE
Capacità di lettura	N5 (LIVELLO BASE)
Capacità di scrittura	N5 (LIVELLO BASE)
Capacità di espressione orale	N5 (LIVELLO BASE)

VOLONTARIATO

Data	03/2015
Nome dell'ente	<i>FAI – Fondo Ambiente Italiano</i>
Luogo	Bologna, Italia
Tipo di impiego	Apprendista cicerone
Principali mansioni e responsabilità	Accompagnamento di gruppi turistici presso luoghi di interesse storico-artistico

Titolo da valutare ai fini della selezione (n.42)

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE	DIVERSITY MANAGEMENT – TECNICHE DI PRESENTAZIONE ORALE E TRAINING VOCALE – QUALTRICS – PROLIFIC – MICROSOFT OFFICE (WORD; EXCEL; POWERPOINT; TEAMS) – ZOOM – WEBEX – KUDO – VOICEBOXER – INTERPRETBANK – EDITING DI IMMAGINI E VIDEO (CANVA; GIMP; FILMORA) – SOCIAL MEDIA MANAGEMENT – SDL TRADOS – SDL MULTITERM – ANTCONC – BOOTCAT
--	--

PATENTI	B (Automobile)
----------------	----------------

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Bologna, 30/07/2025

Igor Facchini